

# CONTRATO DIDÁCTICO

Asignatura: INGLÉS – 2do. Año

## 1. Información General

En el campo de la Obstetricia, específicamente, el idioma inglés se convierte en un instrumento muy valioso para que estudiantes y profesionales se informen y actualicen sobre los avances que se realizan en esta área médica y puedan adaptar la práctica de su profesión a los resultados de las investigaciones que se publican, mayormente, a través de Internet.

En base a la carga horaria establecida para la enseñanza del idioma inglés en la Escuela de Parteras, se considera la redacción de un programa académico en base a dos puntos prioritarios: la lectura de textos con temas médicos de gradual dificultad, su interpretación y traducción para beneficio de la comunidad estudiantil y profesional, y la escritura del idioma para posibilitar la comunicación a nivel internacional.

Fecha de Inicio del Curso: 2 de abril, 2013

Fecha de Finalización del Curso: 19 de noviembre, 2013.

### Organización de las Actividades:

El curso se desarrollará los días MARTES, en el horario de 16:00 a 17:00 hs. en el local del Anfiteatro BEISSO, del Centro Hospitalario Pereira Rossell.

### Docente

El docente encargado y responsable del curso es el Prof. Adj. Lic. Hugo E. Valanzano. Las consultas académicas con referencia al curso podrán realizarse personalmente o a través de correo electrónico: [hvalanzano@fmed.edu.uy](mailto:hvalanzano@fmed.edu.uy).

### Asistencia

El curso de la asignatura Inglés está determinado en la categoría de ASISTENCIA OBLIGATORIA. Según se estipula en el Reglamento de la institución, el máximo de inasistencias aceptadas es del 20% de las clases dictadas en el año lectivo. Cuando las inasistencias excedan este 20%, se pierde el derecho de aprobación y se deberá repetir el curso de inglés correspondiente.

Existe la opción de NO asistir a clase para estudiantes que consideren poseer un nivel de conocimientos del idioma inglés, igual o superior al contenido del Programa. Para esta opción de REVALIDA, los interesados deberán realizar la solicitud y esperar la resolución de la Dirección., tal y como se especifica en REVÁLIDAS. (Ver adjunto No. 1)

## **2. Objetivos**

Capacitar a los estudiantes para:

- la lectura y comprensión de textos originales en idioma inglés y traducirlos al español para beneficio de las personas relacionadas con los temas de la profesión médica,
- la redacción de correspondencia en inglés (cartas, fax, correo electrónico, formularios, etc) relativa al ejercicio de la profesión, así como para el diseño y redacción de un Curriculum Vitae.
- realizar trabajos prácticos de traducción del idioma inglés al español, en base a textos relacionados con la profesión médica y la telecomunicación,
- la lectura y comprensión de mensajes y textos sobre computación y telecomunicación.

## **3. Actividades.**

Las actividades presenciales se realizarán en base a una selección de artículos y textos de variada información médica considerando la apropiada graduación de los temas referidos a las estructuras gramaticales del idioma inglés incluidas en el contenido del Programa, en una progresión ascendente de complejidad y de acuerdo a las características del grupo de estudiantes que, generalmente, presenta una gran disparidad en cuanto a los conocimientos previos de dicho idioma.

El formato semipresencial que se propone incluye fundamentalmente que los estudiantes logren conocer el idioma inglés de manera que sean capaces de

generar estrategias de lectura ágil y comprensiva de textos e hipertextos, relacionados con la carrera de Obstetra-Partera y que puedan actualizar sus conocimientos a partir de la información de los textos leídos en idioma inglés.

Según la propuesta de enseñanza con el objetivo principal de la lectocomprensión, el uso de EVA (Fac. de Medicina) aportará nuevos caminos para la construcción del conocimiento y el desarrollo de la autonomía del estudiante, así como para la aplicación práctica de lo aprendido, ya que, entre otras ventajas prácticas, la página EVA que utilizarán los estudiantes está redactada en idioma inglés.

En la propuesta de la enseñanza de inglés con esta tecnología, se considerará el tener en cuenta la dificultad y cantidad de trabajos asignados, que serán suficientes pero no excesivos. Además, las tareas no serán tan demandantes que resulten demasiado difíciles como para realizarse.

#### **4. Evaluación**

Se realizarán DOS pruebas parciales escritas obligatorias. La nota final se logra a través del promedio obtenido en ambas pruebas parciales.

Durante las pruebas PARCIALES se podrá consultar un diccionario Inglés-Español.

La nota obtenida debe reflejar el nivel de conocimientos logrado por el estudiante para resolver un problema en inglés, tal y como lo haría en una situación real de estudio, laboral o durante el ejercicio de su profesión.

La aprobación del curso se logra con un mínimo de 06 (BBB) en el promedio de ambas pruebas. Si el promedio de ambas pruebas parciales es inferior a este mínimo establecido, o no se presenta a una o ambas pruebas parciales, el estudiante deberá rendir un EXAMEN FINAL que incluye todos los puntos del programa. Este examen final se realizará en fecha y hora a establecer por la Dirección.

#### **5. Condiciones iniciales recomendadas.**

Se recomienda la base de conocimientos de los cursos de Idioma Inglés de Enseñanza Secundaria y el contenido temático del Curso de 1er Año de la Escuela de Parteras. Los estudiantes que consideren tener un nivel superior al contenido del Programa, pueden solicitar la REVÁLIDA del curso, mediante examen de exoneración o presentando la certificación correspondiente. (Ver adjunto No. 1)

## 6. Contenidos Temáticos y Desarrollo del Curso.

(Ver adjunto No. 2)

## 7. Bibliografía

<b>BIBLIOGRAFÍA y RECURSOS VIRTUALES</b>	
El curso se desarrollar á con la utilización de un repartido específico titulado:	
English Course 2.Escuela de Parteras.	
Este repartido se adquiere en el Centro de Impresión Digital UNICOPY - Avda. 18 de Julio 1870	
Galería Montecarlo. Local 4.	
Los recursos virtuales provenientes de Internet, se publicarán en el Curso de Inglés 2	

de la  
plataforma  
EVA al  
cual se  
accede  
con el  
código  
correspon  
diente al  
curso  
2013.